

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 38 (1920)
Heft: 284

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 10. November
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 10 novembre
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXVIII. Jahrgang — XXXVIII^{me} année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 284

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-
citas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 284

**Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Fabrik- und Handels-
marken. — Gesellschaft zur Verwertung des Jannink'schen Verfahrens für die Schweiz,
Zürich. — Preisabbau.**

**Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Marques de
fabrique et de commerce. — Réduction de prix. — Conférence financière internationale
à Bruxelles (suite). — Espagne: Payement des droits (agio). — France: Interdictions
d'exportation et droits de sortie.**

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 281 a. 282.)

(L. P. 231 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Bausätze usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Deshalb haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, sous peine
réservée; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich (Altstadt)

(1695⁶)

Gemeinschuldner: Friz, Willy, geb. 1892, von Stein a. Rh., Import
und Export, am Rennweg 35, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1920.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 30. November 1920.

Gemeinschuldner: Iscovici, Jean E., geb. 1888, von Bukarest,
Herren- und Damenschneiderei (Maison Jeanne d'Are), in Zürich 1, Bahn-
hofstrasse 69.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1920.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 30. November 1920.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1705)

Gemeinschuldner: Kieffer-Lehner, Karl Friedrich, Getreide-
handlung, Isteinerstrasse 102.

Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1920, infolge durchgeführter
Konkursbetreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. November 1920, nach-
mittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1, ebener Erde.

Eingabefrist: Bis und mit 10. Dezember 1920.

Ct. de Vaud

Office des faillites de Morges

(1697)

Faillite: Société Immobilière de la Plage, à St-Sulpice.

Date de l'ouverture de la faillite: Par ordonnance du président du Tribunal
civil du district de Morges, 15 octobre 1920.

Faillite sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: Vingt jours, échéant le 30 novembre 1920.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(1701)

Failli: Pittet, Edouard, magasin de chaussures, rue de la Tour-
Maitresse 10.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 novembre 1920.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 19 novembre, à 10 heures,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 10 décembre 1920.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant le
juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Küssnacht

(1704)

Gemeinschuldner: Beer, Heinrich, Kaufmann, von Uetikon a. S.,
wohnhaft in Goldbach-Küssnacht, mit Geschäftsdomizil in Zürich, Wein-
bergstrasse 20.

Anfechtungsfrist: Innert zehn Tagen.

Ct. del Ticino

Ufficio di fallimenti di Lugano

(1699)

Fallimento: Ditta Bürgi, Ingold & C., società in accomandita, a
Lugano (commercio di legna).

Data del deposito: 10 novembre 1920.

Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(1702/3)

Faillis:

Scherer, Alois, cafetier, rue Plantamour 4.

Société en commandite Leseaze et Co, en liquidation, constructions
mécaniques, aux Promenades, Carouge.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette
publication.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Ct. du Valais

Office des faillites de Sierre

(1706)

Faillite: Société des carrières de Tourtemagne (an-
cienne Société).

Dépôt du tableau: 17 novembre 1920.

Délai pour intenter action en opposition: 27 novembre 1920.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(1698)

Gemeinschuldner: Biber, Jacques, Agentur und Kommission, in
Zürich 5, Traugottstrasse 7.

Datum des Schlusses: Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-
gerichtes Zürich, 4. November 1920.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 et 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für
die Dauer von zwei Monaten eine Nach-
lassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre
Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-
walter einzugeben, unter der Androhung,
dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-
handlungen über den Nachlassvertrag nicht
stimmberichtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den
unten hierfür bezeichneten Tag einberufen.
Die Akten können während zehn Tagen
vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un
sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire
leur créances après en commissaire dans
le délai fixé pour les productions, sous
peine d'être exclus des délibérations rela-
tives au concordat.

Une assemblée des créanciers est con-
voquée pour la date indiquée ci-dessous.
Les créanciers peuvent prendre connais-
sance des pièces pendant les dix jours qui
précèdent l'assemblée.

Kt. Solothurn

Konkursamt Solothurn

(1700)

Nachlassschuldner: Derendinger, Alois, Uhrenfabrikant, in Solo-
thurn.

Datum der Bewilligung der Stundung: 4. November 1920.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Dezember 1920.

Sachwalter: Gustav Heinis, Konkursbeamter, Solothurn.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Dezember 1920, nachmittags
2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 7. Dezember 1920 an auf dem Kon-
kursamt Solothurn.

Kt. Aargau

Bezirksgericht Aarau

(1707)

Gemeinschuldner: Künzlen & Cie, Eisengiesserei, Aarau.

Datum der Bewilligung der Stundung: 27. Oktober 1920 durch Beschluss
des Bezirksgerichtes Aarau.

Sachwalter: J. Lüscher, Notar, Aarau.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Dezember 1920, schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Dezember 1920, nachmittags
3 Uhr, im Hotel z. Löwen, in Aarau.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 4. Dezember 1920 an im Bureau des
Sachwalters.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304 u. 317.)

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se
présenter à l'audience pour faire valoir
leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

Gerichtspräsident I von Biel als erstinstanzliche Nachlassbehörde

(1694)

Schuldnerin: Spittler-Brudermann, Frau Bertha, abgeseh. Kum-
mer, gew. Wirtin zum Café Edelweiss, in Biel.

Verhandlungstermin: Samstag, den 20. November 1920, vorm. 10 Uhr,
vor Richteramt I, Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1920. 8. November. Unter der Firma **Metal Raffinerie A.-G. (Affinerie de métaux S. A.) (Metal Refinery Ltd.)** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 30. Oktober 1920 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck derselben ist der Handel und die Verarbeitung von Metallen und Erzen und Zwischenprodukten, sowie die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000 (zweihundertfünftausend Franken), und ist eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Die Einladungen zu den Generalversammlungen an die Aktionäre erfolgen in den Publikationsorganen der Gesellschaft. Als solche sind bestimmt: das Schweizerische Handelsamtsblatt und die Neue Zürcher Zeitung. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 3—5 Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sein sollen, er setzt auch die Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Eduard Wüst, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 1, Präsident; Dr. Walter Oscar Hoeffler, kantonaler Steuerkommissär, von Zürich, in Zürich 2, Vizepräsident, und Eugen Würmer, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 2. Die Genannten führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 39, Zürich 1.

**Bern — Berne — Berna
Bureau Biel**

Balanciers. — 1920. 5. November. Inhaber der Firma **Ferdinand Nicolet**, in Biel, ist Ferdinand Nicolet, von Tramelan, Fabrikant, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Nicolet frères». Fabrication de balanciers. Unter Quai 106.

Bureau Interlaken

8. November. Dr. Christian Litscher, von Sevelen (St. Gallen), Kaufmann, und Friedrich Abegg, von Zürich, Apotheker, beide wohnhaft in Brienz, haben unter der Firma **Litscher & Abegg, Rothorn Apotheke Brienz**, in Brienz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. Oktober 1920 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist allein befugt: Dr. Christian Litscher. Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Fabrikation chemisch-pharmazeutischer Präparate, Handel in Drogen usw.

Glarus — Glaris — Glarona

1920. 3. November. **Chemisch-Technische Aktiengesellschaft**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 81 vom 31. März 1913 und Nr. 46 vom 24. Februar 1917). Aus dem Verwaltungsrat dieser Gesellschaft sind Felix Gundelwein, Dr. Paul Askenasy, Karl Reim und Hermann Heinrichsdorff ausgeschieden und es sind die Unterschriften der drei Erstgenannten erloschen. In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1919 wurde der Verwaltungsrat wie folgt bestellt: Dr. Gustav Hegi, Professor und schweizerischer Generalkonsul in München, von Zürich, in München, Präsident; Dr. Hans Schmid-Volkart, Fabrikdirektor, von Thalwil, in Basel, Vizepräsident; Arnold Häfeli, schweizerischer Vizekonsul, von Mümliswil (Solothurn), in München, Delegierter, und Dr. Carl Mettler, Chemiker, von St. Gallen, in Basel. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Verwaltungsratsmitglieder durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Zug — Zoug — Zugo

Tiefbau. — 1920. 5. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wwe. Moos & Sohn**, Tiefbau, in Zug (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1917, Seite 670), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Martin Moos, Unternehmer».

Inhaber der Firma **Martin Moos, Unternehmer**, in Zug, ist Martin Moos, von und in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. Moos & Sohn». Tiefbau.

8. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Compteurs Aubert S. A. (C. A. S. A.) - Aubert Zähler A. G. (A. Z. A. G.)**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 233 vom 29. September 1919, Seite 1710), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Oktober 1920 aufgelöst; die Liquidation wird unter der bisherigen Firma von Gottfried Schlumpf, Kaufmann, von Risch, in Zug, besorgt, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Karl Heinrich Gyr, Fritz Naegeli und Fritz Schmutzger und der übrigen Zeichnungsberechtigten, Johann Walter Haller, Emil Arnold und Walter Thuet, sind erloschen.

**Fribourg — Fribourg — Friburgo
Bureau d'Estavayer-le-Lac**

Café. — 1920. 8. novembre. Le chef de la maison **Oscar Berchier**, à Estavayer-le-Lac, qui a commencé le 1^{er} janvier 1918, est Oscar, fils de Joseph Berchier, de Cugy, à Estavayer. Exploitation du Café des Vignerons.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Papierhandlung. — 1920. 30. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jean Steiner & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 144 vom 27. April 1899, Seite 579), Papierhandlung en gros etc., hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

30. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schweizerische Opalograph Compagnie Jean Steiner & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1915, Seite 1456), Fabrikation und Vertrieb des Opalograph-Vervielfältigungsapparates, hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Käseexport und Butterhandel. — 1. November. Die Firma **Schlaich & Koeplin in Ligu.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 210 vom 7. September 1916, Seite 1375), Käseexport und Butterhandel, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Rohwolle, Kammgarn und Kämmlinge. — 4. November. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Simoniüs, Vlscher & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 28. April 1920, Seite 791), Handel in Rohwolle, Kammgarn und Kämmlingen, ist die Kommanditistin Witwe Elisabeth Burekhardt-Burekhardt infolge Todes ausgeschieden und deren Kommanditbeteiligung von Fr. 100,000 erloschen. An deren Stelle tritt als Kommanditär mit dem Betrage von hunderttausend Franken (Fr. 100,000) ein Gustave Frey-Burekhardt, von Basel, in Riehen.

4. November. Unter der Firma **Mühlenbau A. G. in Basel (Société Anonyme pour la construction de moulins à Bâle)** gründet sich, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation von und den Handel in Maschinen und Einrichtungen für Getreide- und Oelmühlen, Speicher- und Transportanlagen, für Massengüter, Brauereien, Mälzereien und industrielle

Entstaubungsanlagen bezweckt. Die Gesellschaft kann sich an Handels- und Fabrikationsunternehmungen gleicher und verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte ausführen, die mit den genannten Zwecken oder mit der Anlage der der Gesellschaft zur Verfügung stehenden Mittel in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 29. Oktober 1920 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist zeitlich unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt hunderttausend Franken (Fr. 100,000), eingeteilt in 200 Aktien von je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre und die gesetzlich geforderten, öffentlichen Publikationen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. jur. Hans Albrecht, Bankdirektor, Hugo von Glenck, Kaufmann, Dr. jur. Alfred Stüchelberg, Rechtsanwalt, alle von und in Basel. Die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt Dr. Alfred Stüchelberg, Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 82.

Maschinenfabrik, Bau von Ventilatoren und elektrischen Maschinen. — 5. November. Die Firma **G. Meidinger & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 5. April 1916, Seite 546), Maschinenfabrik, Bau von Ventilatoren und elektrischen Maschinen, erteilt Kollektivprokura an Erich Friedrich-Meidinger, deutschen Staatsangehörigen, in Basel, und Friedrich Wyder-Winkler, von Wagenhausen (Thurgau), in Basel, in der Weise, dass dieselben unter sich oder je mit einem der andern Prokuristen die rechtsverbindliche Prokuraunterschrift namens der Gesellschaft führen.

5. November. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Textile Trading Company (Textilhandelsgesellschaft)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 24. April 1920, Seite 767), Handel in Textilwaren etc., ist Rudolf Fuertter ausgeschieden; dessen Unterschrift ist somit erloschen.

5. November. In der Firma **Bank von Elsass und Lothringen**, in Basel, Zweigniederlassung der gleichnamigen Firma in Strassburg (S. H. A. B. Nr. 48 vom 25. Februar 1920, Seite 338), sind die für die Filiale Basel an Gaston Corhumel und an Max Schmucki erteilten Prokuraunterschriften erloschen.

Graphische Anstalt und Etikettenfabrik. — 5. November. Inhaber der Firma **Fritz Günther**, in Basel, ist Friedrich Günther, von und in Loerrach (Baden). Graphische Anstalt und Etikettenfabrik. Rappoltshof 8.

Elektrische Installationen. — 6. November. Inhaber der Firma **Wilhelm Dilger**, in Basel, ist Wilhelm Dilger-Ruh, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Dilger & Cie.», in Basel. Elektrische Installationen. Schützenmattstrasse 6.

Leder. — 6. November. Die Firma **Zuber & Härling**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 276 vom 18. November 1919, Seite 2021), Handel in Leder, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Thiersteinerstrasse 27.

Kolonialwaren, Zigarren, Tabak. — 6. November. Inhaber der Firma **Lanz-Wenger**, in Basel, ist Paul Lanz-Wenger, von Leimiswil (Bern), wohnhaft in Basel. Handel in Kolonialwaren, Zigarren und Tabaken. Elsässerstrasse 129.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

Glas, Porzellan, Mercerie, Spielwaren, Reiseartikel. — 1920. 8. November. Die Firma **Hans Glaus, Nachf. von H. Dohm-Keller**, Glas-, Porzellan-, Mercerie-, Spielwaren- und Reiseartikelhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 20. Juli 1915, Seite 1014), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen worden.

St. Gallen — St. Gall — San Gall

1920. 6. November. **Konsumverein Degersheim und Umgebung**, Genossenschaft mit Sitz in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 311 vom 26. Dezember 1919, Seite 2283). Aus dem Vorstand sind der Präsident Josef Völkin und das weitere Vorstandsmitglied Joh. Jak. Bruggmann ausgeschieden. An deren Stelle wurden als neue Vorstandsmitglieder gewählt: Karl Bisegger, Kommiss, von Wuppenau (Thurgau), in Degersheim, und Josef Anton Schmid, Sticker, von Fischingen (Thurgau), in Degersheim. Präsident ist Ernst Keller, bisher Aktuar; Vizepräsident ist Otto Hugentobler; Aktuar ist Jakob Roth, bisher Vizepräsident.

Spezialitäten der Eisenbranche. — 6. November. Inhaber der Firma **Fritz Schiess**, in Wattwil, Postkreis Lichtensteig, ist Fritz Schiess, von Herisau, in Wattwil. Konstruktion und Vertrieb eigener Spezialitäten der Eisenbranche. Flotz, Wattwil.

Stickerei (seidene Damenstrümpfe). — 6. November. Alphonse Ullmann, von Eschensch, und Ernst Züllig, von Salmisach (Thurgau), beide in Bütschwil, haben unter der Firma **Züllig & Ullmann**, in Bütschwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1920 ihren Anfang nahm. Wirkerei (Fabrikation seidener Damenstrümpfe), Bütschwil.

Schiffflistiekerei. — 6. November. Die Firma **A. Ullmann**, Schiffflistiekerei, in Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 338 vom 21. August 1905, Seite 1350), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Zwirnerei, Garnhandel, Agenturen. — 6. November. Die Firma **Staub & Tobler**, Zwirnerei, Garnhandel und Agenturen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1918, Seite 507), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Liquidation erloschen.

Feuersichere Steine, Baumaterialien usw. — 6. November. Die Firma **P. Litwin & Co.**, Kommanditgesellschaft, Export und Import aller Art, speziell feuersichere Steine und Baumaterialien, Merkatorium, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 127 vom 20. Mai 1920, Seite 939), ist infolge Auflösung und Durchführung der Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Legname. — 1920. 4 novembre. La ditta **Storni Arturo**, commercio di legname, a S. Vittore (F. u. s. di c. del 29 maggio 1916, pag. 850), viene cancellata a motivo di cessazione del commercio.

Pension. — 5. November. Die Firma **Geromini & Michaeler**, Betrieb der Pension «Sylvia», früher «Störner», in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 283 vom 2. Dezember 1918, Seite 1862), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

Kolonialwaren. — 6. November. Die Firma **Sixtus Cavigilli**, Kolonialwaren, in Flims (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1913, Seite 167), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

6. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Elektrizitätswerk Julier», in Silvaplana (S. H. A. B. Nr. 103 vom 24. April 1908, Seite 726), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Elektrizitätswerk Julier in Lig.**, durch Dr. Emil Töndury, Advokat, von und in Samaden, durchgeführt.

**Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Kulm**

1920. 5. November. Die Aktiengesellschaft «Herkules», Automobil- und Maschinenfabrik Menziken, vorm. C. Weber-Landolt A.-G., in Menziken

(S. H. A. B. 1918, Seite 124), hat in ihrer Generalversammlung vom 25. September 1920 die Statuten revidiert und dabei die publizierten Tatsachen wie folgt abgeändert: Die Firma lautet künftig: **Aktiengesellschaft «Herkules»**, vormals **C. Weber-Landolt (Société Anonyme «Hercule» ci-devant C. Weber-Landolt)**. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Tabakextrakt, Nikotin, Sulfaten und Düngemitteln sowie der Bau von Apparaten. Die Unterschriftsberechtigung wurde auf Grund des neuen § 18 der Statuten, wonach der Verwaltungsrat diejenigen Personen, denen die rechtsverbindliche Unterschrift zusteht, bezeichnet, wie folgt neu geordnet: Das volle Einzelunterschriftsrecht wird verliehen dem Delegierten des Verwaltungsrates und Direktor Carl Weber-Landolt, Ingenieur, von und in Menziken. Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit Kollektivunterschrift eines Prokuristen führen die übrigen Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Alfred Keller-Weber, Fürsprecher, von Hottwil, in Brugg, als Präsident (bisher), und Adolf Baur-Weber, Fabrikant, von und in Beinwil a. See, als Aktuar (neu). Die Unterschrift des ehemaligen Mitgliedes des Verwaltungsrates Alwin Weber-Frey ist erloschen. Kollektivprokura führen zu zweien wie bisher: Carl Weber-Weber, Techniker, von und in Menziken, und Walter Vogt, Kaufmann, von Schüpfen (Bern), in Menziken. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publizierte Tatsachen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

Zigarren, Zigaretten und Tabake. — 1920. 2. November. Inhaber der Firma **Paul Engeli-Zbinden**, in Steckborn, ist Paul Engeli-Zbinden, von Siegershausen, in Steckborn. Zigarren, Zigaretten und Tabake.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

Café. — 1920. 6 novembre. Le chef de la maison **Wilfred Berney**, à Aigle, est **Wilfred-Benjamin**, fils de **Samuel Berney**, de l'Abbaye, domicilié à Aigle. Exploitation du Café de l'Union. Rue du Nord.

Café. — 6 novembre. Le chef de la maison **Jacob Dettwyler Fils**, à Bex, est **Jacob**, fils de **Jacob Dettwyler**, de Reigoldswil (Bâle-Campagne), domicilié à Bex. Exploitation du Café du Midi. Rue de l'Avayon.

Pension. — 6 novembre. La raison **Lse. Chappuis**, à Leysin, exploitation de la Pension la Mésange (F. o. s. du c. du 25 juillet 1918), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Jean Chappuis ».

Le chef de la maison **Jean Chappuis**, à Leysin, est **Jean-Louis**, fils de **Jean-Pierre-Louis Chappuis**, de Rivaz, domicilié à Leysin. Exploitation de la Pension « Mont Fleuri ». La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Lse. Chappuis » radiée.

Vins. — 6 novembre. La raison **Alfred Mandrin**, à Aigle, commerce de vins d'Aigle, et d'Yverne (F. o. s. du c. du 1^{er} février 1904), est radiée ensuite de décès de son chef.

Café. — 6 novembre. La raison **Vve M. Gaberel-Rossier**, à Aigle, exploitation du Café de l'Etoile (F. o. s. du c. du 20 juillet 1915), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

Café. — 6 novembre. Le chef de la maison **Angelin Carron**, à Villeneuve, est **Angelin**, fils de **Angelin Carron**, de Bagnes (Valais), domicilié à Villeneuve. Exploitation du Café de l'Etoile.

Toilerie, draperie, etc. — 6 novembre. Le chef de la maison **Remy Grezzi Fils**, à Bex, est **Remy**, fils de **Remy Grezzi**, de Varzo (Italie), domicilié à Bex. Toilerie, draperie, lainages pour robes, duvets, couvertures, confections et vêtements sur mesure.

Sellier-tapissier. — 6 novembre. Le chef de la maison **Emile Nicolet**, à Villeneuve, est **Emile**, fils d'**Emile Nicolet**, de Villeneuve, y domicilié. Sellier-tapissier.

Horlogerie et bijouterie. — 6 novembre. La raison **Alb. Bessire-Kummer**, à Bex, horlogerie et bijouterie (F. o. s. du c. du 1^{er} août 1912), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Pension. — 6 novembre. La raison **Sophie Ansermet**, aux Diablerets, Ormont-dessus, exploitation de la Pension Bellevue (F. o. s. du c. du 13 février 1903), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Pension et café-restaurant. — 6 novembre. La raison **Enfants Schwendy**, société en nom collectif, dont le siège est à Leysin, exploitation de la pension et du café-restaurant de « La Tour d'Al » (F. o. s. du c. des 7 novembre 1910 et 20 juin 1916), est radiée ensuite de dissolution de société et remise de commerce. La liquidation est terminée.

Bois, scierie. — 6 novembre. La raison **Ls. Morier-Dupertuis**, au Sépey, Ormont-dessous, marchand de bois, scierie (F. o. s. du c. du 18 mai 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Auberge et épicerie. — 6 novembre. La maison **Ph. Baud**, à Fremières sur Bex, auberge et magasin d'épicerie (F. o. s. du c. du 11 septembre 1906), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Épicerie, mercerie, etc. — 6 novembre. La raison **Lina Moulin**, aux Diablerets, Ormont-dessus, épicerie, mercerie, articles pour touristes (F. o. s. du c. du 27 février 1903), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

Denrées coloniales et alimentaires, etc. — 6 novembre. La raison **M. Rossini-Ponti & Cie**, à Leysin, agence commerciale, représentations, denrées alimentaires et coloniales (F. o. s. du c. du 20 octobre 1913), est radiée ensuite de dissolution de société, la liquidation étant terminée.

Carrières. — 6 novembre. La raison **Jean Berger Fils**, à Villeneuve, exploitation de carrières d'Arvel (F. o. s. du c. des 22 janvier 1896 et 25 janvier 1905), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Horlogerie, bijouterie, optique médicale. — 6 novembre. Le chef de la maison **Jean Duvanel**, à Villeneuve, est **Jean**, fils de **Léon-César Duvanel**, de Brot-dessous (Neuchâtel), domicilié à Villeneuve. Horlogerie, bijouterie, optique médicale.

Bureau de Lausanne

5 novembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 25 septembre 1920 les actionnaires de la **Société Electrothermique de Buchs (Zurich) S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 14 mai, 16 et 28 août 1917), ont modifié les statuts de cette société. Cette modification qui intéresse les tiers porte sur le seul point suivant: Le capital-actions ou fonds social est porté à cinq cent mille francs, représenté par mille actions au porteur, du nominal de cinq cents francs chacune.

Bureau d'Yverdon

15 octobre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Schmidhauser, notaire, à Yverdon, la société anonyme **Société du Journal d'Yverdon et Feuille d'avis d'Yverdon et du district de Grandson**, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 4 février 1901, page 141), a, dans son assemblée générale

extraordinaire du 5 octobre 1920, révisé ses statuts en ce sens que le capital-actions primitivement fixé à cinquante mille francs a été porté à septante-cinq mille francs par l'émission de cinquante nouvelles actions nominatives de cinquante francs chacune. Les autres points déjà publiés n'ont pas subi de modifications.

Eing. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 48025. — 26 octobre 1920, 4 h.

Francesco Camponovo & Ci., La Nazionale, fabrication,
Chiasso (Suisse).

Tabacs, cigares et cigarettes.



N° 48026. — 26 octobre 1920, 5 h.

Hans Wilsdorf, commerce,
Biemme (Suisse).

Montres et parties de montres, ainsi qu'étuis et emballages pour ces produits.

行洋平公

N° 48027. — 27 octobre 1920, 8 h.

Parfumerie Osmé S. A., fabrication et commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Régénérateur pour les cheveux; flacons, cartonnages, étiquettes, prospectus et réclames le concernant.

BROWN'S CAPILLAIRINE DE BAY & C°

(Transmission du n° 19101 de De Bay & Cie, Genève-Plainpalais).

N° 48028. — 27 octobre 1920, 8 h.

Parfumerie Osmé S. A., fabrication et commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Pâte dentifrice, réclames, circulaires, etc. la concernant.



POUR L'ACCOMPLIR LA BEAUTE DES DENTS
L'ELIXIR DENTIFRICE DE BAY
PRINCE FLACON FR. 2.50

(Transmission du n° 19965 de De Bay & Cie, Genève-Plainpalais).

N° 48029. — 27 octobre 1920, 8 h.

Parfumerie Osmé S. A., fabrication et commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Poudre pour les soins de la chevelure.



(Transmission du n° 24860 de De Bay & Cie, Genève-Plainpalais).

N° 48030. — 27 octobre 1920, 8 h.

Parfumerie Osmé S. A., fabrication et commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Articles de parfumerie, de broserie, de mercerie et de toilette.

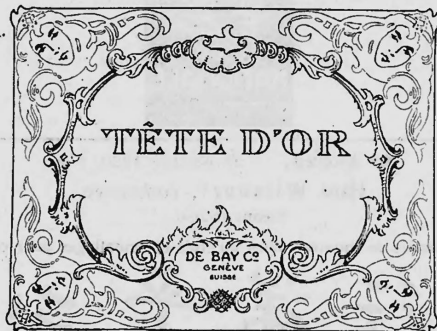


(Transmission du n° 30747 de De Bay & Cie, Genève-Plainpalais).

N° 48031. — 27 octobre 1920, 8 h.

Parfumerie Osmé S. A., fabrication et commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Tous produits de parfumerie et de savonnerie.



(Transmission du n° 36930 de De Bay & Co, Genève).

N° 48032. — 27 octobre 1920, 8 h.

Parfumerie Osmé S. A., fabrication et commerce,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Parfumerie en tous genres (sauf la savonnerie).



N° 48033. — 27 octobre 1920, 8 h.

Peter Cailler Kohler, Chocolats Suisses S. A., fabrication,
La Tour-de-Peilz (Suisse).

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème; chocolats combinés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres; récipients quelconques destinés à contenir ces produits, tableaux, affiches et marchandises diverses pour la réclame relative à ces produits.



Nr. 48034. — 27. Oktober 1920, 4 Uhr.

Troesch & Co., Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Bern (Schweiz).

Sanitäre Apparate, Spülapparate und Armaturen.



(Uebertragung der Nr. 43347 von Troesch & Co, Bern).

Nr. 48035. — 28. Oktober 1920, 8 Uhr.

Champagne Strub Mathiss & Co., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Stille und moussierende Weine (auch alkoholfreie), Fruchtweine, Biere, kohlensäure Getränke, Fruchtsäfte, Spirituosen.

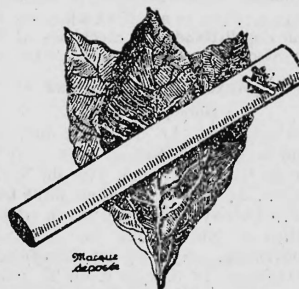
STRUB

(Erneuerung mit Gebrauchsausdehnung der Nr. 12994).

Nr. 48036. — 29. Oktober 1920, 8 Uhr.

L. Grienbaum, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Zigaretten und Tabake.



Nr. 48037. — 29. Oktober 1920, 8 Uhr.

L. Grienbaum, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Zigaretten und Tabake.

MADÉHN

N° 48038. — 29 octobre 1920, 8 h.

John Shaw, fabrication,
Mühlehorn (Glaris, Suisse).

Spécialités pharmaceutiques.

Sun - Soleil - Sonne - Sole

N° 48039. — 29 octobre 1920, 8 h.

John Shaw, fabrication,
Mühlehorn (Glaris, Suisse).

Remèdes contre la fièvre aphteuse.

G-S.

N° 48040. — 1^{er} novembre 1920, 8 h.John Shaw, fabrication,
Mühlehorn (Glaris, Suisse).

Médicaments bactéricides pour administration interne.

NEOCARA

Nr. 48041. — 29. Oktober 1920, 10 Uhr.

Fritz Frei, Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Werkzeugmaschinen für Bearbeitung von Metall, Holz, Celluloid, Fibre und sonstigen Stoffen, Werkzeuge zum Schneiden, Stanzen, Treiben, Ziselieren irgend welchen formbaren Stoffes, Teile und Teilkombinationen von Werkzeug und Gerätschaften für alle Zweige der Mechanik, Uhrenfabrikation, Bijouterie, Goldarbeiterkunst, für die Herstellung von Geschwindigkeitsregistrier- und Messapparaten, sonstigen elektrischen, mechanischen oder pneumatischen Mess- und Registrier-, Alarm- oder Kontrollinstrumenten und -Apparaten. Apparate für die Telegraphie mit oder ohne Draht, für die Fabrikation von elektrischen, pneumatischen, Dampf-, Explosions- und Gasmotoren jeder Art und Teile davon. Teile und Teilkombinationen für die Fabrikation von Fahrrädern, Motorfahrrädern, Automobilen und Wagen jeder Art für Strassen- und Schienenverkehr, Teile und Teilkombinationen für Küchengeräte, Waffen und Munition, Belüchtungs- und Kochapparate, von Sportgeräten, Artikel des Eisen- und Kurzwarenhandels, nämlich Kleisenwaren, Schlösser, Beschläge, Drahtwaren, Blechwaren, Glocken, Schlittschuhe, Hacken und Oesen, Knöpfe, Druckknöpfe, Schnallen, Nadeln, von Schreibmaschinen, Teile und Teilkombinationen von Flugzeugen, Rettungsapparaten, physikalischen, optischen und geodätischen Apparaten. Teile und Teilkombinationen von Wageinstrumenten, Messinstrumente aller Art. Landwirtschaftliche Maschinen, Maschinen und Werkzeuge zur Bestellung und Bewirtschaftung, sowie Motoren, Traktoren, Pflüge, Motorpflüge, Hackmaschinen, Pulverisatoren, Kultivatoren,

Erntemaschinen, Flachs- und Hanfbrechmaschinen, Schrotmühlen, Pressen, Göpelwerke, Pumpen, Säemaschinen, Mähmaschinen, Häckselmaschinen, Wurzelschneider, Eggen, Walzen, Rechen, Heuwendler, Dreschmaschinen, Fegmühlen, Apparate zur Kälteerzeugung nebst Zubehör und Werkzeugen. Pharmazeutische Gerätschaften, chirurgische Instrumente, Kerzen, Wachs, Bohnermasse, Wichse, Firnisse, Farben, Pasten und sonstige Mittel zum Putzen, Polieren, Fleckenreinigungsmittel, Anstrichfarben, Tinten, Düngemittel, technische Öle und Fette, Schönheitsmittel, photographische und lithographische Erzeugnisse. Lebensmittel, nämlich Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakt, Konserven, Gemüse, Obst, Früchsaft, Gelees, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und Fette; Kaffee, Tee, Cichorien, Schokolade, Kakao, Nebenprodukte, wie Kakaobutter, Konfekt, Backwaren, Biskuit, Lebensmittelkonserven, Teigwaren, Nudeln, landwirtschaftliche und Gartenbauerzeugnisse, Tierzuchterzeugnisse, Champagnerweine, moussierende Weine, Weiss- und Rotweine, Liköre und Spirituosen, Rum, Brantweine, Alkohol, Getränke, nämlich Bier, Weine, Spirituosen, Mineralwässer, alkoholfreie Getränke und alle Stoffe zur Herstellung derselben. Kopfbedeckungen, Schuhwaren, Strumpfwaren, Trikotagen, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsetts, Kravatten, Hosenträger, Handschuhe und Putz, Angelhaken, Nippaschen, Kämme, Bürstenwaren, Sprungfedern, Korsettstangen, Agraffen, Spazierstöcke, Schirme, Gummi und Waren daraus für technische, hauswirtschaftliche und Bekleidungszwecke, Hutfedern, künstliche Blumen, Spitzen, Tüll, Fäden aus Baumwolle, Flachs, Wolle oder Seide, Handschuhe, Anzüge, Kürschnerwaren, Wäschewaren, Uhrenwaren, echte und unechte Schmucksachen, Goldarbeiterwaren, Betten und Bettzeug, Möbel, Teppiche, Kunstgegenstände, Waren aus Bronze, Gold, Silber, Borten, Bänder, Gewebe aus Baumwolle, Leinen, Wolle, Seide oder sonstigen Stoffen, Schusswaffen, Geschosse, Munition (Büchsenmacherwaren), Geschütze, Holz- und Holzwaren, Landfahrzeuge, Sattlerwaren, Töpferwaren, Glaswaren, Fayencewaren, Kalk, Zement, Ziegelsteine und Dachziegel, Messerschmiedewaren, Rasiermesser, Rasierpasten, Felle und Leder, Musikinstrumente, Spielzeug, Nähmaschinen, rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, mineralische Rohprodukte, Papier, Schlosserwaren, Schmiedewaren, Werkzeuge, Teile und Teilkonstruktionen von Werkzeugen aller Handwerker, besonders für Uhrenmacher, Automobilfahrer, Radfahrer, Mechaniker, Elektriker, Monteure, Klempner, Rohrleger, Schlosser.



Nr. 48042. — 29. Oktober 1920, 5 Uhr.

Angus Watson & Co., Limited, Fabrikation und Handel,
Newcastle-on-Tyne (Grossbritannien).

Konserviertes Fleisch, Fleischextrakte und -Essenzen; konservierte Fische, Fischextrakte und -Essenzen; konservierte Früchte, Fruchtextrakte und -Essenzen; konservierte Gemüse, Gemüseextrakte und -Essenzen; Konserven, Gelees, in Essig eingemachte Gemüse, Saucen, Suppen, Milch, Kaffee, Kaffeeextrakte und -Essenzen.

SHIPMATE

N° 48043. — 30 octobre 1920, 10 h.

The Dunlop Rubber Company, Limited, fabrication,
Londres (Grande-Bretagne).

Trousses de réparation pour pneumatiques.

MAGNUM

Nr. 48044. — 1. November 1920, 8 Uhr.

Joost & Co., Fabrikation und Handel,
Langnau (Bern, Schweiz).

Käse.



(Uebersetzung der Nr. 12432 von der früheren Firma Joost & Co, Langnau).

Nr. 48045. — 1. November 1920, 8 Uhr.

E. Mettler-Möller A. G., Fabrikation und Handel,
Rorschach (Schweiz).

Nähfaden.

Hangya

Nr. 48046. — 1. November 1920, 8 Uhr.

E. Mettler-Möller A. G., Fabrikation und Handel,
Rorschach (Schweiz).

Nähfaden.

Turul

Firmaänderung — Modification de raison

N°s 13744, 16729, 17257, 21179, 21180. — Selon déclaration du 28 octobre 1920 du bureau du registre du commerce, la maison Tannerie de Vevey, précédemment C. Boucherles, à Vevey, titulaire de ces marques, a modifié sa raison sociale qui est actuellement la suivante: Tannerie de Vevey S. A. (Herbert Vevey S. A.). — Communiqué au bureau et enregistré le 2 novembre 1920.

Löschungen — Radiations

N°s 26863 et 26864 (F. o. s. du c. n° 33 de 1910) et 35147 (F. o. s. du c. n° 63 de 1914), Raffineries réunies d'huiles et graisses végétales, Carouge-Genève. — Radiées le 4 novembre 1920, à la demande de la société déposante.
Nr. 23447—453 (S. H. A. B. Nr. 59 von 1908), und 23751 (S. H. A. B. Nr. 117 von 1908), Raffineries réunies d'huiles et graisses végétales (Vereinigte Raffinerien für vegetabilische Speisefette), Carouge-Genf. — Gelöscht am 4. November 1920, auf Ansuchen der hinterlegenden Gesellschaft.

Gesellschaft zur Verwertung des Jannink'schen Verfahrens für die Schweiz, Zürich

Die Genossenschafter haben die Liquidation der Genossenschaft beschlossen und damit den Vorstand beauftragt. Die Gläubiger werden daher gemäss O. R. 712 zur Geltendmachung ihrer Ansprüche aufgefordert. (V 151) Zürich, Bahnhofstrasse 61, den 25. August 1920. Der Vorstand.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Preisabbau

(Mitteilung des eidg. Ernährungsamtes.)

Das eidgenössische Ernährungsamt hat auf Anfang November seine Verkaufspreise für Hafer um Fr. 3.—, für Mais Korn je nach Sorte und Qualität um Fr. 2.— bis Fr. 3.— und für Futtergerste um Fr. 5.—, per 100 kg herabgesetzt. Dagegen wurde das bisherige Prämiensystem für die Grossbezüger abgeschafft, so dass für die Verbraucher ein etwas geringerer Abschlag sich fühlbar machen wird.

Es ist zu erwarten, dass dieser Preisabschlag auch auf die Detailpreise der entsprechenden Nahrungsmittel einen übereinstimmenden Einfluss ausüben wird. Den Hafermühlern ist der Hafer für die Herstellung von Nahrungsmitteln bisher schon billiger abgegeben worden. Wenn auch zuzugeben ist, dass bereits eine leichte Preisermässigung eingetreten ist, so darf doch noch ein weiterer Preisrückgang für Haferprodukte erwartet werden.

Die Gerstenmühlern sind schon vor längerer Zeit ermächtigt worden, die ihren Zwecken dienende Gerste selbst einzuführen. Eine nennenswerte Preisermässigung der Gerstenprodukte für die Konsumenten war bisher kaum zu verspüren, wird nun aber zu erwarten sein.

Die Maismühlern stehen unter sich in scharfer Konkurrenz. Die Detailpreise für Maisprodukte sind aber nicht in gleichem Masse gesunken, wie die Lieferpreise der Mühlen, was übrigens auch bei den Haferprodukten zutrifft.

Die Erhöhung der Verschleisspanne des Detailhandels ist teilweise nur scheinbar, weil er wieder häufiger zum Rabattsystem zurückkehrt, das er unter der Herrschaft der Höchstpreise fast allgemein aufgegeben hatte. Das Rabattsystem, sei es nun in Form der Rabattmarken des privaten Detailhandels oder des Rückvergütungssystems der konsumentgenossenschaftlichen Betriebe, lässt die Verkaufspreise um den Betrag der Rückvergütung höher erscheinen, als sie tatsächlich sind. Wenn vor einem Jahre die Haferflocken bei einem Fabrikpreis von Fr. 1.08 zum Höchstpreise von Fr. 1.30 per kg (offen, aus Säcken) im Detail verkauft werden mussten, so wäre es wohl angezeigt, dass heute bei einem Fabrikpreis von zirka Fr. —.90 der Detailpreis nicht mehr als Fr. 1.10, allerhöchstens Fr. 1.15 betragen würde.

Réduction de prix

(Communiqué de l'Office fédéral de l'alimentation.)

A partir du 1^{er} novembre, l'Office fédéral de l'alimentation a réduit ses prix de vente de l'avoine de fr. 3.—, du maïs suivant la sorte et la qualité de fr. 2.— à fr. 3.— et de l'orge fourragère de fr. 5.— par 100 kg. Par contre, le système à primes, adopté jusqu'ici pour les grossistes, a été supprimé, de sorte qu'il en résultera une réduction un peu moins sensible pour les consommateurs.

Il faut s'attendre à ce que les prix de détail des denrées alimentaires fabriquées avec ces produits, subissent une réduction de prix correspondante. Jusqu'ici, l'avoine a déjà été livrée meilleur marché aux moulins à avoine pour la fabrication de denrées alimentaires. Tout en admettant qu'une légère réduction de prix a déjà eu lieu, on pourra s'attendre encore à une nouvelle réduction de prix pour les produits d'avoine.

Les moulins à orge ont été autorisés, il y a déjà passablement longtemps, à importer eux-mêmes l'orge dont ils ont besoin. Jusqu'à présent, les consommateurs n'ont guère remarqué une réduction du prix des produits d'orge, mais maintenant ils pourront s'y attendre.

Les moulins à maïs se font une concurrence acharnée. Les prix de détail pour les produits de maïs n'ont, toutefois, pas baissé dans la même mesure que les prix de vente des moulins, ce qui du reste, est aussi le cas pour les produits d'avoine.

L'augmentation de la marge dans le commerce au détail n'est, en partie, qu'apparente parce qu'on en revient de plus en plus au système à rabais qui sous le règne des prix maxima avait été abandonné presque partout. Le système à rabais, soit en forme de timbres de rabais du commerce au détail privé, soit en forme de bonifications comme les accordent les associations coopératives, fait paraître les prix de vente plus élevés qu'ils ne le sont effectivement, ceux-ci étant majorés du montant du rabais ou de la bonification. Si, il y a une année, les flocons d'avoine, que le fabricant livrait à fr. 1.08 se vendaient au prix maximum de fr. 1.30 le kg (marchandise logée en sacs) au détail, il serait tout indiqué qu'aujourd'hui, avec un prix de fabrique d'environ fr. —.90 le prix de vente au détail ne soit pas supérieur à fr. 1.10 tout au plus fr. 1.15 le kg.

Conférence financière internationale à Bruxelles (suite)

II. Rapport et résolutions de la Commission des circulations monétaires et du change

La circulation monétaire d'un pays, prise dans le sens du pouvoir d'achat immédiat de la communauté, comprend:

a) la monnaie légale qui existe en fait et

b) toutes promesses de paiement en monnaie légale — par exemple les disponibilités en banque — dont on peut disposer à vue pour les transactions ordinaires.

Depuis le commencement de la guerre, la circulation monétaire dans les Etats belligérants et dans beaucoup d'autres a été, bien qu'à des degrés très

différents, artificiellement accrue sans égard aux restrictions qui sont habituellement opposées à ce genre d'accroissement (dont il sera question plus loin) et sans aucune augmentation de la valeur réelle sur laquelle reposait leur pouvoir d'achat; au contraire, dans la plupart des cas, c'est une réduction de cette valeur qui s'est produite.

Il faut que l'on comprenne bien que cette expansion artificielle et sans frein, appelée « inflation », de la circulation monétaire ou de moyens de paiement immédiat, n'ajoute et ne peut ajouter en rien au pouvoir total d'achat existant en sorte que cette « inflation » ne peut que réduire le pouvoir d'achat effectif de chaque unité de cette même monnaie. C'est une forme de dépréciation de la monnaie.

L'inflation a eu pour effet d'intensifier la hausse générale des prix par rapport à la valeur de la circulation qu'elle a subie en sorte qu'un montant plus élevé de cette même monnaie est nécessaire pour pouvoir se procurer la quantité habituelle de marchandises ou de services. Partout où cette augmentation de la circulation a été obtenue au moyen d'une nouvelle inflation (c'est-à-dire par l'impression de nouveaux billets ou par la création de crédits nouveaux) on a vu s'élever cette « spirale vicieuse » comme on a dit, de la hausse constante des prix et des salaires, entraînant sans cesse un accroissement de l'inflation d'où déséquilibre dans toutes les affaires, augmentation progressive du coût de la vie, dislocation du marché des changes et malaise inévitable dans le monde du travail. En conséquence:

1. Il est de la plus haute importance de mettre un terme à l'extension de l'inflation et, bien qu'il soit très difficile de le faire immédiatement dans certains pays, ce but pourrait être rapidement atteint si l'on s'abstient d'augmenter la circulation (prise dans son sens le plus large, ainsi qu'il a été défini ci-dessus) et si l'on augmente la valeur réelle qui sert de base à cette circulation.

On ne devrait pas obtenir l'arrêt dans l'augmentation de la circulation fiduciaire uniquement au moyen de restrictions apportées à l'émission de la monnaie légale. Une telle méthode, si elle n'est pas accompagnée d'autres mesures, tendrait à aggraver la situation en provoquant une crise monétaire. Il faudrait résolument s'attaquer aux causes qui entraînent nécessairement un accroissement de la circulation.

Voici la principale de ces causes dans le plus grand nombre des pays: les gouvernements, se trouvant dans l'impossibilité de faire face à leurs dépenses uniquement au moyen de leurs revenus, ont été amenés à recourir à la création artificielle de nouveaux moyens d'achat, soit par l'émission directe de nouvelles monnaies légales ou plus fréquemment en obtenant, en particulier, des banques d'émission qui dans certains cas ne peuvent pas, dans d'autres ne veulent pas les refuser, des crédits qui doivent eux-mêmes être réalisés en monnaie légale. Nous disons en conséquence que:

2. Les gouvernements doivent régler leurs dépenses sur leurs recettes (nous ne visons pas ici la manière de financer la reconstitution des contrées dévastées).

3. Les banques et particulièrement les banques d'émission devraient être soustraites à toute influence politique et devraient être gérées uniquement en s'inspirant des principes d'une politique financière de prudence.

Mais les gouvernements ne sont pas les seuls coupables à cet égard; d'autres, notamment dans certains pays, les corps publics (municipalités, etc.) se sont procuré des crédits excessifs qui multiplient également les instruments d'achat.

Il ne suffira pas davantage, pour mettre obstacle à une nouvelle inflation, de cesser d'augmenter les émissions de monnaie légale ou le montant des crédits accordés, car les dettes flottantes des gouvernements et autres corps publics constituent en elles-mêmes une forme de circulation latente du fait que, si elles ne sont pas incessamment renouvelées, leur montant viendra s'ajouter au total de la circulation déjà effective. Par conséquent:

4. L'augmentation du volume total des crédits devrait prendre fin et les gouvernements ainsi que les municipalités devraient non seulement s'abstenir d'augmenter leurs dettes flottantes mais commencer à les consolider ou les rembourser graduellement.

En temps normal, le régulateur naturel — et le plus efficace — du volume et de la distribution du crédit est le taux de l'intérêt que les banques centrales d'émission sont obligées, pour leur propre défense et par devoir envers la communauté, d'élever lorsque les crédits se développent démesurément. Il est vrai qu'un taux élevé coûterait cher aux gouvernements qui ont des dettes flottantes considérables, mais nous ne voyons aucune raison pour que la communauté, sous la forme collective (c'est-à-dire le gouvernement) échappe plus que les particuliers aux lois normales qui restreignent le crédit. Dans certains pays, cependant, le mécanisme financier est devenu tellement anormal qu'il pourrait être difficile d'appliquer immédiatement ces mesures. C'est pourquoi nous recommandons que:

5. Tant que le crédit ne pourra pas être réglé seulement par l'influence normale du taux de l'intérêt, il ne devrait être consenti que pour satisfaire à de véritables besoins économiques.

Il est impossible d'établir une règle pour la fixation du taux normal d'escompte et d'intérêt dans chaque pays. Ces taux dépendent non seulement du jeu de l'offre et de la demande, mais aussi d'autres facteurs qui sont souvent d'ordre psychologique. En effet, nous ne craignons pas de dire que, si l'augmentation arbitraire de l'inflation prend fin et si les banques d'émission réussissent à s'acquitter de leurs fonctions normales, les taux retrouveront leur niveau approprié.

Les mesures complémentaires pour enrayer l'extension de l'inflation au moyen d'un accroissement de la richesse sur laquelle est basée la circulation, peuvent se résumer en ces mots: augmenter la production, diminuer la consommation.

La production la plus intense possible est indispensable pour compenser les pertes dues à la guerre et enrayer l'inflation pour réduire par là le coût de la vie; et cependant nous voyons dans beaucoup de pays une production au-dessous de la normale et accompagnée de ces grèves fréquentes qui aggravent, au lieu de les atténuer, le manque et la cherté actuels des produits.

Lorsque les gouvernements, demandant moins de crédits, en libéreront davantage pour le commerce et la restauration du monde quand l'inflation aura diminué, que les prix auront cessé de monter et que le bouleversement général causé par la guerre aura disparu alors il est probable qu'une grande amélioration se manifestera dans la capacité de production. Et cependant,

selon nous, la production de richesses souffre dans beaucoup de pays d'un mal auquel les gouvernements sont plus particulièrement à même de porter remède, à savoir le contrôle, sous ces différentes formes, qu'ils ont souvent imposé comme mesure de guerre et qu'ils n'ont pas encore complètement rapporté. Dans certains cas le commerce a même été retiré, par les gouvernements, des mains des particuliers dont l'initiative et l'expérience sont un instrument très supérieur pour le relèvement économique du pays.

Un autre besoin urgent est l'échange international des marchandises avec le maximum de liberté possible. Une autre commission s'occupe de cette question, mais nous avons le sentiment que nos recommandations au sujet de l'inflation ne seraient pas complètes, si nous n'ajoutions ceci:

6. On devrait libérer, aussi rapidement que possible, le commerce de tout contrôle et supprimer les entraves qui existent encore dans le commerce international.

Non moins urgente est la nécessité de réduire la consommation dans un monde appauvri où tant de choses ont été détruites et dont la force productive a été affaiblie. Il est donc particulièrement important à l'heure actuelle que, soit de la part des pouvoirs publics, soit de celle des particuliers, la règle suivante soit observée non seulement dans les pays appauvris mais dans toutes les parties du monde:

7. On doit éviter toutes dépenses superflues. Pour atteindre ce but, le chemin le plus direct est d'éclairer l'opinion publique. Si le contrôle avisé des opérations de crédit amène la cherté de l'argent, ce résultat contribuera par lui-même à encourager l'économie.

Nous passons maintenant de l'étude de l'inflation et de ses remèdes aux autres questions qui nous ont été soumises. Sans entrer dans la question de savoir si l'or est ou n'est pas l'étalon commun idéal de valeur, nous estimons très important que le monde possède un étalon commun déterminé. Comme l'or est à l'heure actuelle l'étalon nominal du monde civilisé:

8. Il est extrêmement désirable que les pays qui se sont écartés du régime de l'étalon en effectif y reviennent.

Il est impossible de dire quand et comment toutes les vieilles nations pourront reconstituer leur régime monétaire d'avant guerre ou combien de temps il faudra aux pays nouveaux pour instituer l'étalon or effectif. Mais selon nous:

9. Il est vain d'essayer de fixer un rapport entre les circulations fiduciaires actuelles et leur valeur nominale or, car, à moins que les conditions dans le pays envisagé soient suffisamment favorables pour rendre cette fixation superflue, ce rapport ne pourrait se maintenir.

Le retour à un étalon d'or effectif ou son institution, exigerait dans bien des cas une déflation énorme et il est certain que:

10. La déflation, au cas où elle serait effectuée, devrait être entreprise progressivement et avec la plus grande prudence; autrement il s'ensuivrait une perturbation dans le commerce et le crédit qui pourrait avoir des résultats désastreux.

11. Nous ne pouvons recommander aucun essai de stabilisation de la valeur de l'or et nous doutons fort qu'une tentative de ce genre puisse réussir. Mais cette question pourrait très bien être soumise à la commission dont nous parlerons plus loin au cas où elle serait créée.

12. Nous ne croyons ni à l'utilité d'une monnaie internationale ni à celle d'une unité internationale de compte, aucun de ces moyens ne pouvant supprimer les difficultés dont souffre à l'heure actuelle le marché des changes.

13. Nous ne pouvons trouver aucune justification pour appuyer l'idée qui a été soulevée de traiter les détenteurs étrangers de billets ou d'avoirs en compte, sur un autre pied que les nationaux.

14. Dans les pays où il n'existe pas de banques centrales d'émission, il devrait en être créée une et si, pour sa fondation, il fallait recourir aux capitaux étrangers, cela pourrait impliquer, sous une forme ou autre, un contrôle d'ordre international.

15. Toute tentative en vue de limiter les fluctuations des changes en établissant un contrôle artificiel des opérations est vaine et nuisible. En tant qu'elles aboutissent, ces tentatives faussent le marché, tendant à éliminer les correctifs naturels à de telles fluctuations et gênent les opérations à terme qui permettent aux commerçants et industriels de supprimer, dans leurs calculs, la marge destinée à couvrir les risques du change, marge qui contribue à la hausse des prix. Au surplus, toute ingérence de l'Etat dans le commerce, y compris le change, tend à entraver cette amélioration des conditions économiques d'un pays qui seul peut assainir et stabiliser le change.

Nous appuyons la proposition suivante:

16. Une commission devrait être instituée aussi bien pour continuer à réunir toutes les statistiques financières utiles qui ont été présentées à cette Conférence que pour poursuivre l'étude d'une politique en matière de circulation monétaire.

Espagne — Payement des droits (agio)

A teneur d'un télégramme de Madrid, l'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou billets de banque espagnols¹⁾, a été fixé à 32,15 % pour le mois de novembre 1920.

France — Interdictions d'exportation et droits de sortie

A teneur d'un décret du 4 novembre 1920, publié dans le Journal officiel du 5 du même mois, est reportée au 1^{er} janvier 1921, la mise en application du décret du 22 octobre 1920²⁾, en ce qui concerne les dispositions relatives à l'interdiction d'exportation et au droit de sortie des poteaux de mine (ex n°s 128, 133 et 135bis du tarif douanier français). Est reportée au 1^{er} mars 1921, la mise en application du même décret du 22 octobre dernier, en ce qui concerne les dispositions relatives à l'interdiction d'exportation et au droit de sortie de l'essence de térébenthine. Le droit de sortie du n° 655 septies du tarif d'exportation, chutes, ferrailles et débris de vieux ouvrages de fonte, de fer ou d'acier ne pouvant être utilisés que pour la refonte, est porté à 20 % ad valorem, en modification du décret du 22 octobre susmentionné qui avait fixé ce droit à 150 francs par mille kg.

¹⁾ Voir Feuille officielle du commerce, n° 229 du 7 septembre 1920.

²⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 275 du 30 octobre 1920.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Juristische Information

erteilt in Grundbuch- u sonstigen
Notariatsfragen Rechtsanwalt
Wenger, Talstrasse Nr. 39, Zürich.
Telephon 4999 Seibau.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

in Nachlasssachen des am 11. September 1920
in Vitznau verstorbenen Herrn Louis Salomon
Dreifuss, Kaufmann, geboren 1864, von Ober-
endingen, Kt. Aargau, wohnhaft gewesen in
Frankfurt a/Main, früher in Aarau.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erb-
lassers, einschliesslich allfälliger Bürgschafts-
gläubiger, werden hiernit aufgefodert, ihre
Ansprüche und Schulden bis und mit dem
29. November 1920 auf der Gemeinderatskanzlei
in Vitznau anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die
Anmeldung ihrer Forderungen versäumen,
sind die Erben weder persönlich noch mit
der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590
und 591 des Z. G. B. und §§ 75 und ff. des Lu-
zerner Einführungsgesetzes).

Vitznau, den 5. Oktober 1920.

Für die Teilungsbehörde,
Gemeinderatsschreiber: A. Muff.

Ventilator A.-G. Stäfa

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 20. November 1920, vormittags 10 1/2 Uhr
im Sitzungszimmer der Schweizerischen Treuhand-Gesell-
schaft, Bahnhofstrasse 64, Zürich I

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 2. ordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes pro 1919/20
und der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni
1920; Bericht der Kontrollstelle: Decharge-Erteilung an die
Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
pro 1919/20.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle pro 1920/21.
6. Diverses.

3890

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1920,
sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau
der Schweizerischen Treuhand-Gesellschaft, Bahnhofstr. 64, Zürich I,
zur Einsicht auf.

Zutrittskarten können gegen Hinterlage der Aktien oder genügen-
den Ausweis über deren Besitz bis und mit 17. November 1920 bei
der Schweizerischen Treuhand-Gesellschaft in Zürich und Basel be-
zogen werden.

Stäfa, den 10. November 1920.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Camille Bauer.

Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft a. Gegenseitigkeit (Alte Leipziger)

Unsere Gesellschaftsmitglieder werden hiermit zu einer am
Dienstag, den 23. November 1920, vorm. 12 Uhr, im Geschäftsgebäude,
Leipzig, Dittichring 21, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen. Der Verhandlungssaal wird um 1/2 12 Uhr geöffnet.

Tagesordnung:

1. Antrag des Aufsichtsrates auf Abänderung der §§ 3, 5, 9, 19,
21, 22 und 23 der Satzung sowie der §§ 3, 4, 5, 7 und 11
der Allgemeinen Versicherungsbedingungen.
2. Antrag des Aufsichtsrates, ihn zu ermächtigen, an den be-
schlossenen Abänderungen Aenderungen vorzunehmen, die
nur die Fassung betreffen, sowie die Beschlüsse der General-
versammlung für den Fall, dass die Aufsichtsbehörde vor der
Genehmigung die Vornahme von Aenderungen verlangt,
diesen Aenderungen zu unterzeichnen.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung, ihren Verhand-
lungen und Abstimmungen sind alle geschäftsfähigen Gesellschafts-
mitglieder sowie die gesetzlichen Vertreter geschäftsunfähiger oder
in der Geschäftsfähigkeit beschränkter Personen berechtigt.

Wer an der Generalversammlung teilnehmen will, hat sich spä-
testens bis zum 19. November, nachmittags 4 Uhr, persönlich oder
schriftlich bei der Direktion unter Vorlegung des eigenen und des
dem Vertretenen gehörenden Versicherungs- oder Pfand- (Depositen-)
schein und der zuletzt fällig gewesenem Prämienquittung sowie der
ihn als Bevollmächtigten oder gesetzlichen Vertreter ausweisenden
Urkunden eine Legitimationskarte ausstellen zu lassen, die allein zur
Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Leipzig, den 25. Oktober 1920.

Der Aufsichtsrat
der Leipziger Lebensversicherungs-Gesellschaft a. Gegenseitigkeit
(Alte Leipziger):

(6662 Q) 3830 I

Dr. jur. W. Göhring, Vorsitzender.

Sitzungen in Zug

Schöne Sitzungszimmer in Verbindung mit einer vor-
züglichen Küche u. exquisitem Keller im gutbürgerlichen
Hotel Zugerhof (418 Lx) 3684
beim Bahnhof. — Telephon — Zug A. Custer.

**Absolut seriöser, gesetzter
Bank-Fachmann**
mit vieljähriger Praxis und besten Referenzen, gründlich versiert im Kassa- und Wertchriften Wesen sowie allen übrigen Ressorts, sucht gelegentlich gut bezahlte passende Vertrauens-Stellung.
Gef. Off. an Postfach 5383, St. Gallen 4.
3891

Employé de bureau

jeune homme, 19 ans, vandois, diplômé par Ecole de Commerce
Neuchâtel, sans pratique, cherche place dans banque
ou maison de commerce sérieuse. Certificats et références
à disposition. A de bonnes connaissances d'allemand.
Faire offres avec salaire sous II A B 3892 à Publicitas Berne.

Commanditaire

ou Associé

demandé par maison
d'alimentation de Lau-
sanne justifiant d'un
chiffre d'affaires inté-
ressant, susceptible de
forte augmentation.
Préférence serait
donnée à associé éner-
gique pouvant prendre
la direction du bureau
ou du service de mar-
chandises. (4922L) 3879.
Offres écrites sous
chiffre O. F. 13903 L à
Orell Füssli - Publiété,
Lausanne.

DESSOUS DE CHOPES (Bieruntersetzer)

Demandez offre à
Goetschel & Co
La Chaux-de-Fonds

Serviettes en Papier (Papierservietten)

Demandez offre à
Goetschel & Co
La Chaux-de-Fonds

Scellés métalliques
Crampons pour caisses d'emballage
Tendeurs pour feuillard
PETITPIERRE FILS & Co.
Neuchâtel
Maison fondée en 1848
Téléphone 315
(6923 N) 3883

Offres d'exploitation de Brevets d'invention E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR-CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses
suivants désirent entrer en relation avec des
fabricants suisses, en vue de la fabrication
des articles brevetés, et seraient disposés à
céder des licences d'exploitation ou à vendre
leurs brevets.

N° 61415 du 8 mai 1912, Société d'Exploitation
de Procédés évaporatoires Système Prache
& Bouillon, pour: «Procédé pour faire
bouillir un liquide par injection de
vapeur et appareil pour sa mise en
oeuvre».

N° 62580 du 1^{er} novembre 1912, Société d'Ex-
ploitation de Procédés évaporatoires
Système Prache & Bouillon, pour: «Appa-
reil d'évaporation à compartiments
superposés chacun d'un régulateur
de niveau».

N° 59856 du 4 janvier 1912, West disinfecting
Co., pour: «Appareil distributeur de
liquide».

N° 55109 du 19 novembre 1910, Vedovelli,
Priestley & Cie., pour: «Chapelet pour
la suspension de lignes électriques».

N° 63888 du 10 février 1913, Vedovelli Priestley
& Cie., pour: «Procédé pour la fabri-
cation d'un transformateur électrique
et transformateur électrique obtenu
par lui».

N° 67449 du 29 novembre 1913, Autokal Syndi-
cate Limited, pour: «Dispositif de
commande pour machines arith-
métiques et machines de compositions
typographiques et autres».

N° 59412 du 30 novembre 1911, Société Chimique
des Usines du Rhône anct. Gilliard, P.
Monnet & Cartier, pour: «Procédé
d'acétylation de la cellulose».

N° 38235 du 14 novembre 1906, Vickers Sons &
Maxim Ltd., pour: «Chemise à eau
pour armes à feu automatiques».

Prière d'adresser les offres ou propositions
à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8,
B^e James Fazy, à Genève, qui les transmettra
à qui de droit. 3889. (22421 X)

Aufforderung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der
Baugesellschaft Pasquart A. G., mit Sitz in Biel, vom 5. November 1920,
hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Infolgedessen werden
die Gläubiger dieser Gesellschaft gemäss Art. 665 O.-R. aufgefordert,
ihre Ansprüche dem Sekretär der Liquidationskommission, Notar
G. Kocher, in Biel, sofort anzumelden.

BIEL, den 8. November 1920.

Die Liquidationskommission.

EMPRUNT A LOTS 1902

du CANTON DE FRIBOURG, Suisse

pour l'Hôpital Cantonal

Décreté par le Grand Conseil le 29 novembre 1902

36^{me} tirage des séries des obligations de fr. 15, opéré le 15 octobre 1920

Séries:

385	654	722	1300	1458	1590	1956	2161	2627	3472	3501
3507	3509	3926	4070	4134	4380	4488	4806	5089	5303	5323
5547	6082	6089	6985	7036	7432	7543	7565	7796	8082	8165
8348	8668	8811	9128	9181	9791	9881				

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu
à 2 heures de l'après-midi, le 15 novembre prochain, au bureau
du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie N° 17,
à Fribourg. (9553 F) 3897 I

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public:

A Fribourg: A la Banque de l'Etat de Fribourg.	A Genève: Au Crédit Suisse.
A la Banque cantonale fribourgeoise.	A Lausanne: A la Société de Banque Suisse.
A Bâle: Chez MM. Lüscher et Cie.	A Lugano: A la Banque populaire de Lugano.
A Berne: A la Banque, commerciale de Berne.	A Neuchâtel: Chez MM. Pury et Cie.
Au Schweiz. Vereinsbank.	A Zurich: Chez MM. A. Hofmann et Cie. S.A.
A La Chaux-de-Fonds: Chez MM. Pury & Cie.	A Amsterdam: Chez MM. Gebroeders Boissevain.

Fribourg, le 15 octobre 1920.

La Direction de l'Intérieur du canton de Fribourg.

Transport-Versicherungen

für Export und Import
nach und von Plätzen sämtlicher Weltteile
besorgen zu günstigen Prämien
und Bedingungen

RUSCONI & Cie., St. Gallen
Oberer Graben 39 Telefon 581

Generalbevollmächtigte für die Schweiz
der
„National“ Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Kopenhagen
Für die Plätze BERN, BASEL, GENÈVE, LAUSANNE, NEUCHÂTEL und CHAUX-DE-FONDS werden tüchtige Agenten
gesucht, zu deren Unterstützung ein Gesellschafts-Inspektor
zur Verfügung steht.

-3815

Solothurnische Staatsanleihen von 1888, 1889 und 1894

Den Inhabern Solothurnischer Staatsobligationen wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass gemäss der am 29. Oktober 1920 stattgehabten Auslosung von den nachgenannten Anleihen folgende Obligationen auf den 15. März 1921 zur Rückzahlung gelangen und von dort hinweg ausser Verzinsung fallen.

A. Vom Staatsanleihen vom 1. Oktober 1888:

Nr.	14	63	119	129	134	207	228	256	268
	272	349	362	372	481	515	529	543	558
	577	594	616	661	686	691	731	737	748
	788	819	891	969	1017	1023	1034	1038	1053
	1112	1114	1126	1272	1293	1316	1323	1326	1351
	1367	1401	1413	1430	1435	1446	1458	1477	1517
	1529	1534	1550	1583	1590	1661	1674	1679	1709
	1733	1735	1807	1859	1880	1903	2009	2011	2036
	2054	2059	2071	2076	2112	2157	2192	2199	2212
	2253	2266	2282	2304	2317	2325	2335	2401	2419
	2447	2477	2547	2555	2583	2589	2600	2665	2702
	2764	2768	2769	2783	2792	2844	2885	2938	2965
	2987								

B. Vom Staatsanleihen vom 30. Juni 1889:

Nr.	4	16	66	71	128	181	243	246	253
	287	320	326	364	378	381	413	419	420
	496	522	535	539	660	662	693	695	696
	724	814	904	910	1018	1124	1201	1260	1335
	1357	1388	1406	1412	1450	1458	1464	1503	1504
	1511	1595	1612	1617	1625	1655	1698	1711	1779
	1813	1818	1833	1854	1911	1914	1944	1973	1992
	2021	2091	2095	2100	2102	2103	2112	2129	2147
	2156	2158	2232	2306	2364	2421	2441	2453	2482
	2554	2556	2567	2568	2571	2574	2598	2607	2693
	2728	2731	2744	2747	2766	2771	2785	2796	2843
	2849	2897	2923	2924	2943	2945	2955	2998	2999
	3033	3035	3059	3060	3109	3117	3119	3126	3188

C. Vom Staatsanleihen vom 30. Juni 1894:

Nr.	17	27	39	51	65	73	74	78	95
	153	159	180	230	260	297	339	411	445
	453	490	491	509	510	549	584	596	689
	734	751	761	833	956	981	1005	1045	1052
	1055	1057	1068	1093	1099	1101	1103	1109	1130
	1156	1213	1241	1267	1278	1284	1293	1301	1302
	1312	1315	1333	1352	1402	1432	1450	1473	1474
	1504	1516	1530	1542	1645	1660	1689	1753	1791
	1799	1822	1840	1871	1929	1958	1973	1980	1982
	2024	2084	2086	2091	2229	2240	2274	2295	2300
	2301	2317	2335	2422	2451	2451	2515	2546	2557
	2576	2608	2615	2642	2666	2678	2695	2703	2704
	2715	2725	2736	2752	2808	2819	2858	2861	2884
	2984	2991	3013	3032	3078	3087	3096	3135	3166
	3255	3308	3314	3321	3325	3343			

Von den in den Vorjahren zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen sind bis 31. Oktober 1920 noch nicht zur Einlösung vorgewiesen worden, also noch ausstehend:

Anleihen 1888: Nr. 671, 2202, ausgelost auf 15. März 1920.

Anleihen 1894: Nr. 1605, ausgelost auf 15. März 1919.

Nr. 1188, 1667, 2593, ausgelost auf 15. März 1920.

Die Einlösung erfolgt kostenfrei bei nachfolgenden Banken, ihren Zweiganstalten und Agenturen:

Bei der Solothurner Kantonalbank, der Schweizerischen Nationalbank, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken und dem Kartell Schweizerischer Banken angehörenden Instituten, sowie bei A. Sarasin & Cie. in Basel und bei der Berner Handelsbank.

Solothurn, den 5. November 1920.

Für das Finanz-Departement:
Dr. Affolter.

HOTEL BYRON, à VILLENEUVE

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour samedi, 13 novembre 1920, à 16^h 1/4 heures, à l'Hôtel Byron.

ORDRE DU JOUR: Rapports et comptes 1920. Décision s. solde disponible. Nominations statutaires. 3854 (3237 M)

Comptes et rapports déposés à la Banque de Montreux où les cartes d'admission sont délivrées.

Le conseil d'administration.

Bons de Caisse 6%

du

Canton de Berne

à 3 et à 5 ans

Coupages:

fr. 500, fr. 1000 et fr. 5000

Prix:

100%

Domiciles de souscription:

la Banque Cantonale de Berne,
la Banque Nationale Suisse, (10772 Y) 3826.
les Banques et Caisse d'Epargne du Canton de Berne,
les membres du Cartel de Banques Suisses,
les membres de l'Union des Banques Cantoniales Suisses.

Clôture de la souscription 15 novembre

Société du Grand Hôtel Monney et Beau Séjour au Lac Montreux

L'assemblée générale ordinaire

est fixé au vendredi, 26 novembre 1920, à 3^h 1/2 h. de l'après-midi, au Grand Hôtel Monney, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires vérificateurs.
2. Votation sur les conclusions de ces rapports, approbation des comptes du 31 mai 1920.
3. Nomination des commissaires vérificateurs pour l'exercice 1920/1921.
4. Eventuellement propositions individuelles.

Les comptes et le rapport de Messieurs les commissaires vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, dès le 20 novembre, au bureau du Grand Hôtel Monney.

MM. les actionnaires pourront retirer leurs titres avant le 24 novembre: (35018 L) 3896'

à Montreux: Banque de Montreux,

à Lausanne: Banque Schmidhauser & Cie.

Montreux, le 6 novembre 1920.

Le conseil d'administration.

Société des Hôtels National & Cygne, à Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi, 26 novembre 1920, à 3^h 1/2 heures de l'après-midi au Montreux-Palace

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1919/1920.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur l'adoption des comptes et du bilan.
4. Votation sur l'emploi du solde du compte de profits et pertes.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission pour l'assemblée seront délivrées sur dépôt des actions jusqu'au 25 novembre à midi, à Montreux: par la Banque de Montreux; à Lausanne: par le Comptoir d'Escompte de Genève. Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 mai 1920 ainsi que le rapport des contrôleurs seront, dès le 15 novembre courant, déposés à la Banque de Montreux, à la disposition de MM. les actionnaires. (3302 M) 3887

MONTREUX, le 8 novembre 1920.

Le conseil d'administration.

Die Aktiengesellschaft

„Compteurs Aubert S. A.“ (Aubert Zähler A.-G.) in Zug

hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1920 die Liquidation beschlossen.

Gemäss Art. 665 Oblig.-Recht werden die Gläubiger dieser Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche an die „Compteurs Aubert S. A.“ dem Liquidator, Herrn G. Schlumpf in Zug, einzureichen. 3888'

ZUG, den 6. November 1920.

Compteurs Aubert S. A.

Der Liquidator:

G. Schlumpf.